

53:1 מי האמין לשמעתנו וזרוע יהנה על מי - נגלתה :  
 mi eamin l·shmoth·nu u·zruo ieue ol - mi nglthe :  
 who ? he-believes to·report-of·us and·arm-of Yahweh on whom ? she-is-revealed

53:2 ויעל פיונק לכפיו וכשרש מארץ ציה  
 u·iol k·iunq l·phni·u u·k·shrsh m·artz tzie  
 and·he-is-coming-up as·the·layer-plant to·faces-of·him and·as·the·root from·earth-of arid

לא תאר לו ולא הדר ונראהו ולא מראה  
 la - thar l·u u·la edr u·nra·eu u·la - mrae  
 not shape to·him and·not honor and·we-shall-see·him and·not appearance

ונחמדה :  
 u·nchmd·eu :  
 and·we-shall-covet·him

53:3 נבזה וחדל איש אישים וידוע מכאבות חלי  
 nbze u·chdl aishim aish mkabuth u·iduo chli  
 one-being-despised and·shunned-of men man-of pains and·one-being-known-of illness

וכמסתר וממנו פנים נבזה ולא חשבנוה :  
 u·k·msthr phnim mm·nu nbze u·la chshbn·eu :  
 and·as·concealment-of faces from·him one-being-despised and·not we-accounted·him

53:4 אכן חלניו הוא נשא ומכאביו סבלם ואנחנו  
 akn chli·nu eua nsha u·mkabi·nu sbl·m u·anchnu  
 surely illnesses-of·us he he-bore and·pains-of·us he-was-burdened·them and·we

חשבנוה נגוע מכה ומענה אלהים :  
 chshbn·eu nguo mke aleim u·mone :  
 we-accounted·him one-being-touched one-being-<sup>c</sup>smitten-of Elohim and·one-being-<sup>m</sup>humbled

53:5 והוא מחלל מפשענו מדכא מעונותינו  
 u·eua mchll m·phsho·nu mdka m·ounthi·nu  
 and·he being-<sup>m</sup>wounded from·transgression-of·us being-<sup>m</sup>crushed from·depravities-of·us

מוסר שלומנו עליו ובחברתו נרפא לנו :  
 musr shlum·nu oli·u u·b·chbrth·u nrpha - l·nu :  
 discipline-of well-being-of·us on·him and·in·welt-of·him he-is-healed to·us

53:6 כלנו כצאן תעניו איש לדרךכו פנינו ויהנה  
 kl·nu k·tzan thoinu aish l·drk·u phninu u·ieue  
 all-of·us as·the·flock we-strayed man to·way-of·him we-faced-about and·Yahweh

הפניע בן את עון פלנו :  
 ephgio b·u ath oun kl·nu :  
 he-<sup>c</sup>intercedes in·him » depravity-of all-of·us

53:7 נגש והוא נענה ולא יפתח פיו -  
 ngsh u·eua none u·la ipthch - phi·u  
 he-is-hard-pressed and·he one-being-humbled and·not he-is-opening mouth-of·him

כשה לטבח יובל וכרחל לפני נזייה  
 k·she l·tbch iubl u·k·rchl l·phni gzzi·e  
 as·the·flockling to·the·slaughter he-is-being-<sup>c</sup>fetchd and·as·ewe to·faces-of ones-shearing-of·her

נאלמה ולא יפתח פיו :  
 nalme u·la ipthch phi·u :  
 she-is-<sup>m</sup>mute and·not he-is-opening mouth-of·him

53:8 מעצר וממשפט לקח ואת דורו מי  
 m·otzr u·m·mshpht lqch u·ath - dur·u mi  
 from·restraint and·from·judgment he-is-taken and·» generation-of·him who ?

ישוחח כי נגזר מארץ חיים מפשע עמי  
 ishuchch ki ngzr m·artz chiim m·phsho om·i  
 he-shall-meditate that he-is-severed from·land-of living-ones from·transgression-of people-of·me stricken.

נגע למו :  
 ngo lmu :  
 contagion to·him

53:9 ויתן לא על -  
 u·ithn ath - rshoim qbr·u u·ath - oshir b·mthi·u ol la -  
 and·he-is-giving with wicked-ones tomb-of·him and·with rich-one in·deaths-of·him on not

חמס עשה ולא בפיו מרמה :  
 chms oshe u·la mrme b·phi·u :  
 wrong he-did and·not deceit in·mouth-of·him

1 . Who hath believed our report? and to whom is the arm of the LORD revealed?

2 For he shall grow up before him as a tender plant, and as a root out of a dry ground: he hath no form nor comeliness; and when we shall see him, [there is] no beauty that we should desire him.

3 He is despised and rejected of men; a man of sorrows, and acquainted with grief: and we hid as it were [our] faces from him; he was despised, and we esteemed him not.

4 . Surely he hath borne our griefs, and carried our sorrows: yet we did esteem him stricken, smitten of God, and afflicted.

5 But he [was] wounded for our transgressions, [he was] bruised for our iniquities: the chastisement of our peace [was] upon him; and with his stripes we are healed.

6 All we like sheep have gone astray; we have turned every one to his own way; and the LORD hath laid on him the iniquity of us all.

7 He was oppressed, and he was afflicted, yet he opened not his mouth: he is brought as a lamb to the slaughter, and as a sheep before her shearers is dumb, so he openeth not his mouth.

8 He was taken from prison and from judgment: and who shall declare his generation? for he was cut off out of the land of the living: for the transgression of my people was he stricken.

9 And he made his grave with the wicked, and with the rich in his death; because he had done no violence, neither [was any] deceit in his mouth.

53:10 וַיְהוֹה חָפֵץ דָּכְאוּ הֶחְלִי תָשִׁים - אִם  
 u·ieue chphtz dka·u echli am - tshim  
 and·Yahweh he-desires to-crush-of·him he-causes-to-be-wounded if she-is-placing

אָשָׁם נַפְשׁוֹ יֵרְאֶה זֶרַע יֵאָרֶךְ יָמִים וַחֲפֵץ יְהוֹה  
 ashm nphsh·u irae zro iarik imim u·chphtz ieue  
 guilt-offering soul-of·him he-shall-see seed he-shall-lengthen days and-desire-of Yahweh

בְּיָדוֹ יִצְלַח :  
 b·id·u itzlch :  
 in·hand-of·him he-shall-prosper

<sup>10</sup> . Yet it pleased the LORD to bruise him; he hath put [him] to grief: when thou shalt make his soul an offering for sin, he shall see [his] seed, he shall prolong [his] days, and the pleasure of the LORD shall prosper in his hand.

53:11 מִמַּעַל נַפְשׁוֹ יֵרְאֶה יִשְׁבַּע בְּדַעְתּוֹ  
 m·oml nphsh·u irae ishbo b·doth·u  
 from-toil-of soul-of·him he-shall-see he-shall-be-satisfied in·knowledge-of·him

יִצְדִּיק הוּא וְעוֹנֵתָם לְרַבִּים עֲבָדֵי צַדִּיק  
 itzdiq eua u·ounth·m l·rbim obd·i tzdiq  
 he-shall-justify righteous servant-of·me to.the-many-ones and-depravities-of·them he

יִסְבֵּל :  
 isbl :  
 he-shall-be-burdened

<sup>11</sup> He shall see of the travail of his soul, [and] shall be satisfied: by his knowledge shall my righteous servant justify many; for he shall bear their iniquities.

53:12 לָכֵן אֶחְלַק לּוֹ - לְרַבִּים וְאֵת עֲצוּמִים -  
 lkn achlq - l·u b·rbim u·ath - otzumim  
 therefore I-shall-apportion to·him in.the-many-ones and·with staunch-ones

יִחְלַק נַפְשׁוֹ וְאֵת - תַּחַת שָׁלַל אֲשֶׁר הֵעֲרָה לְמוֹת לְנַפְשׁוֹ  
 ichlq u·ath - shll thchth ashr eore l·muth nphsh·u u·ath -  
 he-shall-apportion loot inasmuch-as which he-empties to.the-death soul-of·him and·with

פְּשָׁעִים וְלִפְשָׁעִים נָשָׂא רַבִּים - חַטָּא וְהוּא נִמְנָה  
 phshoim u·l·phshoim nsha - rbim - chta - u·eua nmne  
 ones-transgressing and·he sin-of many-ones he-bears and·for.the-ones-transgressing

יַפְנוֹיעַ : ס  
 iphgio : s  
 he-is-making-intercession

<sup>12</sup> Therefore will I divide him [a portion] with the great, and he shall divide the spoil with the strong; because he hath poured out his soul unto death: and he was numbered with the transgressors; and he bare the sin of many, and made intercession for the transgressors.